Dokument ten służy wyłącznie do celów informacyjnych i nie ma mocy prawnej. Unijne instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego treść. Autentyczne wersje odpowiednich aktów prawnych, włącznie z ich preambułami, zostały opublikowane w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej i są dostępne na stronie EUR-Lex. Bezpośredni dostęp do tekstów urzędowych można uzyskać za pośrednictwem linków zawartych w dokumencie

►B

DECYZJA RADY 2012/392/WPZiB

z dnia 16 lipca 2012 r.

w sprawie misji Unii Europejskiej w dziedzinie WPBiO w Nigrze (EUCAP Sahel Niger)

(Dz.U. L 187 z 17.7.2012, s. 48)

zmieniona przez:

		Dziennik Urzędowy		
		nr	strona	data
►M1	Decyzja Rady 2013/368/WPZiB z dnia 9 lipca 2013 r.	L 189	13	10.7.2013
►M2	Decyzja Rady 2013/533/WPZiB z dnia 28 października 2013 r.	L 288	68	30.10.2013
►M3	Decyzja Rady 2014/482/WPZiB z dnia 22 lipca 2014 r.	L 217	31	23.7.2014
►M4	Decyzja Rady (WPZiB) 2015/1141 z dnia 13 lipca 2015 r.	L 185	18	14.7.2015
►M5	Decyzja Rady (WPZiB) 2015/1780 z dnia 5 października 2015 r.	L 259	21	6.10.2015
►M6	Decyzja Rady (WPZiB) 2016/1172 z dnia 18 lipca 2016 r.	L 193	106	19.7.2016
►M7	Decyzja Rady (WPZiB) 2017/1253 z dnia 11 lipca 2017 r.	L 179	15	12.7.2017
►M8	Decyzja Rady (WPZiB) 2018/997 z dnia 13 lipca 2018 r.	L 178	7	16.7.2018

▼B

DECYZJA RADY 2012/392/WPZiB

z dnia 16 lipca 2012 r.

w sprawie misji Unii Europejskiej w dziedzinie WPBiO w Nigrze (EUCAP Sahel Niger)

Artykuł 1

Misja

Unia ustanawia niniejszym misję Unii Europejskiej w dziedzinie WPBiO w Nigrze, aby wspomóc budowanie zdolności nigerskich podmiotów odpowiedzialnych za bezpieczeństwo służących do zwalczania terroryzmu i przestępczości zorganizowanej (EUCAP SAHEL Niger).

▼M6

Artykuł 2

Cele

W kontekście realizacji strategii Unii Europejskiej na rzecz bezpieczeństwa i rozwoju w regionie Sahelu, celem EUCAP Sahel Niger jest umożliwienie władzom nigerskim określenia i realizacji ich krajowej strategii bezpieczeństwa. Celem EUCAP Sahel Niger jest również wnoszenie wkładu w wypracowanie zintegrowanego, wielodyscyplinarnego, spójnego i zrównoważonego podejścia w zakresie zwalczania terroryzmu i przestępczości zorganizowanej — w oparciu o prawa człowieka — wśród różnych nigerskich podmiotów odpowiedzialnych za bezpieczeństwo. Dodatkowo EUCAP Sahel Niger wspiera władze centralne i lokalne oraz siły bezpieczeństwa Nigru w opracowaniu polityk, technik i procedur służących lepszemu kontrolowaniu i zwalczaniu migracji nieuregulowanej.

Artykuł 3

Zadania

1. Aby zrealizować cele określone w art. 2, EUCAP Sahel Niger:

a) wzmacnia nigerskie zdolności w zakresie dowodzenia, interoperacyjności i planowania na szczeblu strategicznym, równocześnie wspierając opracowanie krajowej strategii bezpieczeństwa i powiązanych strategii zarządzania granicami w koordynacji z innymi odnośnymi podmiotami;

b) rozbudowuje umiejętności techniczne odpowiednich sił bezpieczeństwa, które są niezbędne do zwalczania terroryzmu i przestępczości zorganizowanej;

c) poprzez zaangażowanie na poziomie strategicznym i operacyjnym zachęca wewnętrzne siły bezpieczeństwa i w odpowiednich przypadkach siły zbrojne do wzmocnienia polityk w zakresie zasobów ludzkich, logistyki i szkoleń związanych ze zwalczaniem terroryzmu, migracji nieuregulowanej i przestępczości zorganizowanej, aby zapewnić trwałość działań EUCAP Sahel Niger, w tym przez zapewnianie wsparcia technicznego za pośrednictwem projektów;

d) zwiększa koordynację na szczeblu krajowym, regionalnym i międzynarodowym w dziedzinie zwalczania terroryzmu, walki z migracją nieuregulowaną i przestępczością oraz stosownie do sytuacji bada możliwości przyczyniania się do współpracy regionalnej, np. w ramach Grupy Pięciu na rzecz Sahelu;

▼M6

e) w ramach wsparcia celów Unii w dziedzinie migracji, wspiera organy centralne i lokalne oraz siły bezpieczeństwa Nigru w opracowywaniu polityk, procedur i technik służących lepszemu kontrolowaniu przepływów migracyjnych i zarządzaniu nimi oraz zwalczaniu migracji nieuregulowanej i zmniejszaniu poziomu powiązanej z tym zjawiskiem przestępczości.

2. EUCAP Sahel Niger koncentruje się na działaniach, o których mowa w ust. 1, które przyczyniają się do usprawnienia kontroli terytorium Nigru, w tym koordynacji z nigerskimi siłami zbrojnymi.

3. EUCAP Sahel Niger nie pełni żadnych funkcji wykonawczych.

▼B

Artykuł 4

Struktura dowodzenia i organizacja

1. EUCAP SAHEL Niger, jako operacja zarządzania kryzysowego, ma jednolitą strukturę dowodzenia.

2. Dowództwo EUCAP Sahel Niger mieści się w Niamey.

▼M3

3. Organizacja EUCAP SAHEL Niger musi być zgodna z dokumentami dotyczącymi jej planowania.

▼B

Artykuł 5

Cywilny dowódca operacji

1. Dyrektor Komórki Planowania i Prowadzenia Operacji Cywilnych (CPCC) jest cywilnym dowódcą operacji EUCAP SAHEL Niger.

2. Cywilny dowódca operacji, pod kontrolą polityczną i kierownictwem strategicznym Komitetu Politycznego i Bezpieczeństwa (KPiB) oraz ogólnym zwierzchnictwem WP, sprawuje dowództwo i kontrolę nad EUCAP SAHEL Niger na poziomie strategicznym.

3. Cywilny dowódca operacji zapewnia – w kontekście prowadzenia operacji – właściwe i skuteczne wykonywanie decyzji Rady, a także decyzji KPiB, w tym przez wydawanie szefowi misji, stosownie do potrzeb, instrukcji na poziomie strategicznym oraz służenie mu doradztwem i wsparciem technicznym.

4. Cywilny dowódca operacji składa sprawozdania Radzie za pośrednictwem WP.

5. Cały oddelegowany personel pozostaje w pełnym zakresie pod dowództwem organów krajowych danego państwa wysyłającego zgodnie z przepisami krajowymi, lub danej wysyłającej instytucji Unii lub Europejskiej Służby Działań Zewnętrznych (ESDZ). Organy krajowe przekazują cywilnemu dowódcy operacji kontrolę operacyjną (OPCON) nad swoim personelem oraz swoimi zespołami i jednostkami.

6. Cywilny dowódca operacji ponosi całkowitą odpowiedzialność za zapewnienie należytego wywiązania się ze spoczywającego na Unii obowiązku dochowania należytej staranności.

▼B

7. Cywilny dowódca operacji i szef delegatury Unii w Niamey konsultują się wzajemnie stosownie do potrzeb.

Artykuł 6

Szef misji

1. Szef misji przyjmuje odpowiedzialność za EUCAP SAHEL Niger oraz sprawuje nad nią dowództwo i kontrolę na poziomie teatru działań, a odpowiada bezpośrednio przed cywilnym dowódcą operacji.

▼M3

1a. Szef misji reprezentuje EUCAP SAHEL Niger na obszarze jej operacji. Zadania w zakresie zarządzania kadrowego i finansowego może delegować na członków personelu EUCAP SAHEL Niger, zachowując całościową odpowiedzialność za misję.

▼B

2. Szef misji sprawuje dowództwo i kontrolę nad personelem, zespołami i jednostkami z państw wnoszących wkład, zgodnie z zadaniami wyznaczonymi przez cywilnego dowódcę operacji, a także odpowiada za administrację i logistykę, w tym za majątek, zasoby oraz informacje będące w dyspozycji EUCAP SAHEL Niger.

▼M3

3. Szef misji wydaje całemu personelowi EUCAP SAHEL Niger, do którego zalicza się komórkę wspierającą w Brukseli, instrukcje służące skutecznemu prowadzeniu EUCAP SAHEL Niger w teatrze działań oraz odpowiada za koordynację misji i jej bieżące zarządzanie zgodnie z instrukcjami strategicznymi cywilnego dowódcy operacji.

_____

▼B

5. Szef misji jest odpowiedzialny za nadzór dyscyplinarny nad personelem. Działania dyscyplinarne w odniesieniu do oddelegowanego personelu są podejmowane przez odpowiedni organ krajowy zgodnie z przepisami krajowymi, lub odpowiednią instytucję Unii lub ESDZ.

6. Szef misji reprezentuje EUCAP SAHEL Niger na obszarze operacji i zapewnia, aby działania EUCAP SAHEL Niger były odpowiednio widoczne.

7. W stosownych przypadkach szef misji koordynuje działania z innymi podmiotami unijnymi w terenie. Szef misji, bez uszczerbku dla struktury dowodzenia, przyjmuje od szefa delegatury Unii w Nigrze wskazówki polityczne dotyczące sytuacji na miejscu.

▼M3

_____

▼B

Artykuł 7

Personel

1. W skład EUCAP SAHEL Niger wchodzi głównie personel oddelegowany przez państwa członkowskie, instytucje Unii lub ESDZ. Każde z państw członkowskich, każda z instytucji Unii lub ESDZ ponosi koszty związane z całym oddelegowanym przez siebie personelem, włącznie z kosztami podróży do miejsca rozmieszczenia i z powrotem, wynagrodzeniem, opieką medyczną oraz dodatkami innymi niż obowiązujące diety dzienne.

▼B

2. Państwo członkowskie, instytucja Unii lub ESDZ, są, odpowiednio, odpowiedzialne za odpowiedź na wszelkie roszczenia związane z oddelegowaniem, zgłaszane przez danego członka oddelegowanego personelu lub go dotyczące, oraz za wnoszenie wszelkich powództw przeciwko tej osobie.

3. EUCAP SAHEL Niger zatrudnia na podstawie umów personel międzynarodowy oraz personel miejscowy, jeżeli wymagane funkcje nie mogą być zapewnione przez personel oddelegowany z państw członkowskich. Wyjątkowo, w należycie uzasadnionych przypadkach, w przypadku gdy brakuje wykwalifikowanych kandydatów z państw członkowskich, można, stosownie do potrzeb, zatrudniać na podstawie umów obywateli z uczestniczących państw trzecich.

▼M3

4. Warunki zatrudnienia oraz prawa i obowiązki personelu międzynarodowego i miejscowego określa się w umowach zawieranych między EUCAP SAHEL Niger a danym członkiem personelu.

▼B

Artykuł 8

Status EUCAP Sahel Niger i jej personelu

Status EUCAP SAHEL Niger i jej personelu, w tym w stosownych przypadkach przywileje, immunitety i dalsze gwarancje niezbędne do realizacji misji EUCAP SAHEL Niger i jej sprawnego przebiegu, stanowi przedmiot umowy zawartej na mocy art. 37 TUE i zgodnie z procedurą określoną w art. 218 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

Artykuł 9

Kontrola polityczna i kierownictwo strategiczne

1. KPiB sprawuje w ramach odpowiedzialności Rady i WP kontrolę polityczną i kierownictwo strategiczne nad EUCAP SAHEL Niger. Rada niniejszym upoważnia KPiB do podejmowania stosownych decyzji zgodnie z art. 38 akapit trzeci TUE. Upoważnienie to obejmuje uprawnienia do mianowania szefa misji, na wniosek WP, a także do zmiany koncepcji operacji plus (CONOPS plus) oraz planu operacji (OPLAN). Uprawnienia do podejmowania decyzji dotyczących celów i zakończenia EUCAP SAHEL Niger nadal należą do Rady.

2. KPiB przedstawia Radzie sprawozdania w regularnych odstępach czasu.

3. KPiB otrzymuje, regularnie i stosownie do potrzeb, sprawozdania od cywilnego dowódcy operacji i od szefa misji dotyczące kwestii objętych zakresem ich odpowiedzialności.

Artykuł 10

Udział państw trzecich

1. Bez uszczerbku dla autonomii decyzyjnej Unii i dla jej jednolitych ram instytucjonalnych, państwa trzecie mogą zostać zaproszone do wniesienia wkładu w EUCAP SAHEL Niger, pod warunkiem że będą ponosić koszty związane z oddelegowanym przez siebie personelem, w tym wynagrodzeń, ubezpieczeń od wszelkiego rodzaju ryzyka, diet dziennych oraz kosztów podróży do Nigru i z tego kraju, oraz wnosić stosowny wkład na pokrycie bieżących wydatków EUCAP SAHEL Niger, w zależności od przypadku.

▼B

2. Państwa trzecie wnoszące wkład w EUCAP SAHEL Niger mają te same prawa i obowiązki w odniesieniu do bieżącego zarządzania EUCAP SAHEL Niger, co państwa członkowskie.

3. Rada upoważnia niniejszym KPiB do podejmowania stosownych decyzji dotyczących akceptacji proponowanych wkładów oraz do ustanowienia komitetu uczestników.

4. Szczegółowe uzgodnienia dotyczące udziału państw trzecich są przedmiotem umów zawieranych zgodnie z art. 37 TUE i, w stosownych przypadkach, dodatkowych uzgodnień technicznych. W przypadku gdy Unia i państwo trzecie zawierają lub zawarły umowę ustanawiającą ramy udziału tego państwa trzeciego w unijnych operacjach zarządzania kryzysowego, postanowienia tej umowy mają zastosowanie w kontekście EUCAP SAHEL Niger.

Artykuł 11

Bezpieczeństwo

1. Cywilny dowódca operacji kieruje planowaniem przez szefa misji środków bezpieczeństwa oraz zapewnia ich właściwe i skuteczne wdrażanie przez EUCAP SAHEL Niger zgodnie z art. 5.

2. Szef misji jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo EUCAP Sahel Niger i za zapewnienie przestrzegania minimalnych wymogów bezpieczeństwa mających zastosowanie do EUCAP Sahel Niger, zgodnie z polityką Unii dotyczącą bezpieczeństwa personelu rozmieszczonego poza terytorium Unii w ramach zadań operacyjnych na mocy tytułu V TUE, jak również z jej instrumentami wspierającymi.

3. Szef misji jest wspierany przez funkcjonariusza ds. bezpieczeństwa misji (MSO), który podlega szefowi misji i pozostaje również w ścisłym stosunku służbowym z ESDZ.

4. Przed objęciem swoich funkcji personel EUCAP SAHEL Niger uczestniczy w obowiązkowym szkoleniu w zakresie bezpieczeństwa, zgodnie z OPLAN. Personel uczestniczy również w regularnie organizowanych przez MSO szkoleniach aktualizujących w teatrze działań.

▼M3

5. Szef misji zapewnia ochronę informacji niejawnych UE zgodnie z decyzją Rady 2013/488/UE ([1]).

▼B

Artykuł 12

Komórka monitorująca

Do celów misji EUCAP SAHEL Niger uruchamia się komórkę monitorującą.

([1]) Decyzja Rady 2013/488/UE z dnia 23 września 2013 r. w sprawie przepisów bezpieczeństwa dotyczących ochrony informacji niejawnych UE (Dz.U. L 274 z 15.10.2013, s. 1).

▼M3

Artykuł 12a

Uzgodnienia prawne

Odpowiednio do potrzeb związanych z wykonaniem niniejszej decyzji, EUCAP Sahel Niger ma zdolność do nabywania usług i towarów, do zawierania umów i uzgodnień administracyjnych, do zatrudniania personelu, do posiadania rachunków bankowych, do nabywania i zbywania aktywów, do realizacji pasywów, a także do bycia stroną postępowania sądowego.

Artykuł 13

Uzgodnienia finansowe

▼M5

1. Finansowa kwota odniesienia przewidziana na pokrycie wydatków związanych z EUCAP Sahel Niger przez okres od dnia 16 lipca 2012 r. do dnia 31 października 2013 r. wynosi 8 700 000 EUR.

Finansowa kwota odniesienia przewidziana na pokrycie wydatków związanych z EUCAP Sahel Niger przez okres od dnia 1 listopada 2013 r. do dnia 15 lipca 2014 r. wynosi 6 500 000 EUR.

Finansowa kwota odniesienia przewidziana na pokrycie wydatków związanych z EUCAP Sahel Niger przez okres od dnia 16 lipca 2014 r. do dnia 15 lipca 2015 r. wynosi 9 155 000 EUR.

Finansowa kwota odniesienia przewidziana na pokrycie wydatków związanych z EUCAP Sahel Niger przez okres od dnia 16 lipca 2015 r. do dnia 15 lipca 2016 r. wynosi 18 400 000 EUR.

▼M6

Finansowa kwota odniesienia przewidziana na pokrycie wydatków związanych z EUCAP Sahel Niger przez okres od dnia 16 lipca 2016 r. do dnia 15 lipca 2017 r. wynosi 26 300 000 EUR.

▼M8

Finansowa kwota odniesienia przewidziana na pokrycie wydatków związanych z EUCAP Sahel Niger przez okres od dnia 16 lipca 2017 r. do dnia 30 września 2018 r. wynosi 31 000 000 EUR.

▼M5

2. Wszelkimi wydatkami zarządza się zgodnie z przepisami i procedurami mającymi zastosowanie do budżetu ogólnego Unii. Postępowania o udzielenie zamówień publicznych przez EUCAP SAHEL NIGER są otwarte dla osób fizycznych i prawnych bez ograniczeń. Ponadto do towarów zakupionych przez EUCAP SAHEL NIGER nie mają zastosowania reguły pochodzenia.

▼M3

3. EUCAP SAHEL Niger odpowiada za wykonanie swojego budżetu. W tym celu EUCAP SAHEL Niger podpisuje umowę z Komisją.

4. Bez uszczerbku dla umowy między Unią Europejską a Republiką Nigru dotyczącej statusu misji Unii Europejskiej w Nigrze w dziedzinie WPBiO (EUCAP SAHEL Niger) ([1]), EUCAP SAHEL Niger odpowiada za wszelkie roszczenia i zobowiązania powstające w wyniku realizacji swojego mandatu, począwszy od dnia 16 lipca 2014 r., z wyjątkiem roszczeń związanych z poważnymi uchybieniami ze strony szefa misji, za które ponosi odpowiedzialność szef misji.

([1]) Dz.U. L 242 z 11.9.2013, s. 2.

▼M3

5. Wykonanie uzgodnień finansowych przebiega bez uszczerbku dla struktury dowodzenia przewidzianej w art. 4, 5 i 6 oraz dla wymogów operacyjnych EUCAP SAHEL Niger, włącznie z wymogami kompatybilności wyposażenia oraz współdziałania jej zespołów.

6. Do pokrycia kwalifikują się wydatki poniesione od dnia 16 lipca 2012 r.

▼M4

Artykuł 13a

Komórka ds. projektów

1. W skład EUCAP Sahel Niger wchodzi komórka ds. projektów określająca i realizująca projekty, które są zgodne z celami misji i ułatwiają realizację jej mandatu. EUCAP Sahel Niger w stosownych przypadkach ułatwia i zapewnia doradztwo w związku z projektami – dotyczącymi dziedzin związanych z EUCAP Sahel Niger i wspierającymi jej cele – realizowanymi przez państwa członkowskie oraz państwa trzecie w ramach ich odpowiedzialności.

2. Z zastrzeżeniem ust. 3 EUCAP Sahel Niger jest uprawniona do korzystania z wkładów finansowych UE oraz państw członkowskich lub państw trzecich w celu wdrażania projektów, co do których stwierdzono, że w spójny sposób uzupełniają inne działania EUCAP Sahel Niger, jeżeli projekty te:

a) zostały uwzględnione w ocenie skutków finansowych odnoszącej się do niniejszej decyzji; lub

b) zostały włączone, w trakcie obowiązywania mandatu misji i w drodze zmiany sprawozdania finansowego na wniosek szefa misji.

W razie formalnego wystąpienia przez Komisję lub te państwa o zarządzanie ich wkładami finansowymi przez EUCAP Sahel Niger, EUCAP Sahel Niger zawiera umowę z Komisją lub z tymi państwami, obejmującą przede wszystkim szczególne procedury postępowania ze skargami stron trzecich, dotyczącymi szkód wyrządzonych przez działania lub zaniechania EUCAP Sahel Niger w związku z korzystaniem ze środków finansowych udostępnionych przez te państwa. W żadnym razie Unia ani WP nie ponoszą odpowiedzialności wobec państw członkowskich wnoszących wkład za działania lub zaniechania EUCAP Sahel Niger w związku z korzystaniem ze środków finansowych udostępnionych przez te państwa.

3. Przyjęcie wkładu finansowego od UE lub państw trzecich na rzecz komórki ds. projektów podlega zatwierdzeniu przez KPiB.

▼B

Artykuł 14

Spójność unijnej reakcji oraz koordynacja

1. WP zapewnia, aby wdrożenie niniejszej decyzji było spójne z ogółem działań zewnętrznych Unii, w tym z unijnymi programami rozwojowymi.

2. Bez uszczerbku dla struktury dowodzenia, szef misji ściśle koordynuje swoje działania z delegaturą Unii w Niamey, aby zapewnić spójność działań Unii w Nigrze.

3. Szef misji ściśle koordynuje działania z szefami misji państw członkowskich obecnymi w Nigrze.

▼B

Artykuł 15

Udostępnianie informacji

1. WP jest upoważniony do udostępniania państwom trzecim, które przyłączą się do niniejszej decyzji, w odpowiednich przypadkach i stosownie do potrzeb EUCAP SAHEL Niger, informacji niejawnych UE powstałych do celów EUCAP SAHEL Niger, objętych klauzulą tajności do poziomu „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL", zgodnie z ►M3 decyzją 2013/488/UE ◄.

2. W przypadku szczególnej i natychmiastowej potrzeby operacyjnej WP jest również upoważniony do udostępnienia państwu przyjmującemu wszelkich informacji niejawnych UE powstałych do celów EUCAP SAHEL Niger, objętych klauzulą tajności do poziomu „RESTREINT UE/EU RESTRICTED", zgodnie z ►M3 decyzją 2013/488/UE ◄. W tym celu WP oraz właściwe organy państwa przyjmującego dokonują niezbędnych uzgodnień.

3. WP jest upoważniony do udostępnienia państwom trzecim, które przyłączą się do niniejszej decyzji, wszelkich dokumentów jawnych UE związanych z treścią obrad Rady dotyczących EUCAP SAHEL Niger i objętych tajemnicą służbową na podstawie art. 6 ust. 1 regulaminu wewnętrznego Rady ([1]).

4. WP może delegować uprawnienia, o których mowa w ust. 1–3, a także zdolność do dokonania uzgodnień, o których mowa w ust. 2, na swoich podwładnych, na cywilnego dowódcę operacji lub na szefa misji.

Artykuł 16

Wejście w życie i okres obowiązywania

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

▼M8

Niniejszą decyzję stosuje się do dnia 30 września 2018 r.

([1]) Decyzja Rady 2009/937/UE z dnia 1 grudnia 2009 r. dotycząca przyjęcia regulaminu wewnętrznego Rady (Dz.U. L 325 z 11.12.2009, s. 35).